

MEDNARODNI LITERARNI NATEČAJ PARENZANA

Ob 91. obletnici zaprtja Parenzane razpisujemo literarni natečaj, ki v ospredje postavlja spomin, potovanje in povezovanje ljudi ob nekdanji železniški progi med Trstom in Porečom.

Parenzana ni bila le prometna povezava – bila je prostor srečevanj, trgovanja, ljubezni, slovesa in novih začetkov. Danes kot pot pešcev in kolesarjev simbolizira trajnost, sobivanje in spoštovanje naravne ter kulturne dediščine.

Natečaj želi:

- obeležiti 91 let od zaprtja Parenzane,
- spodbuditi razmislek o pomenu kulturne in zgodovinske dediščine,
- oživiti zgodbe, ki jih je tiho peljal vlak skozi istrsko pokrajino,
- povezati ustvarjalce vseh generacij v skupnem literarnem potovanju.

Udeleženci naj temo razumejo široko in ustvarjalno. Prispevki lahko raziskujejo:

- izmišljene zgodbe potnikov ali železničarjev,
- simboliko vlaka kot življenjske poti,
- preplet kultur, jezikov in meja,
- Parenzano danes – kot prostor tišine, gibanja in refleksije,
- osebni odnos do poti, pokrajine in časa.

Strokovna komisija bo v roku prispela dela pregledala in opravila izbor za razstavo, priznanja in nagrade. O rezultatih izbora in nadaljnjem poteku natečaja boste obveščeni na oddan elektronski naslov.

Zaključna slovesnost natečaja s podelitvijo priznanj in pohval bo v času od 24. 9. 2026 do 5.10. 2026 o točnem datumu boste obveščeni kasneje.

***Naj ta vlak, ki tiho pelje, znova zaživi v besedah.
Naj poveže zgodbe, generacije in pokrajine.***

Parenzana je danes pot spominov. Nekoč pa je bila živa žila, ki je med letoma 1902 in 1935 povezovala Trst in Poreč. Peljala je skozi griče, tunele in nad dolinami, mimo vinogradov in solin, mimo mestec, ki so dišala po kavi in sveže pečenem kruhu. Vozila je sol, vino, olje. In ljudi – njihove skrbi, ljubezni, upe.

Ta vlak, ki tiho pelje. Ne prevaža več soli in vina, temveč zgodbe. Ne ustavlja se na postajah, temveč v srcih. Pelje naprej, skozi čas. In mi hodimo za njim – vsak s svojo prtljago, vsak s svojim upanjem – po poti, ki je nekoč pela z železom, danes pa poje z našimi koraki.

Literarni natečaj: Ta vlak, ki tiho pelje

Ob 91. obletnici zaprtja Parenzane razpisujemo literarni natečaj, ki v ospredje postavlja spomin, potovanje in povezovanje ljudi ob nekdanji železniški progi med Trstom in Porečom.

Parenzana ni bila le prometna povezava – bila je prostor srečevanj, trgovanja, ljubezni, slovesa in novih začetkov. Danes kot pot pešcev in kolesarjev simbolizira trajnost, sobivanje in spoštovanje naravne ter kulturne dediščine.

1. Namen natečaja

Natečaj želi:

- obeležiti 91 let od zaprtja Parenzane,
- spodbuditi razmislek o pomenu kulturne in zgodovinske dediščine,
- oživiti zgodbe, ki jih je tiho peljal vlak skozi istrsko pokrajino,
- povezati ustvarjalce vseh generacij v skupnem literarnem potovanju.

2. Tema natečaja

Ta vlak, ki tiho pelje

Udeleženci naj temo razumejo široko in ustvarjalno. Prispevki lahko raziskujejo:

- izmišljene zgodbe potnikov ali železničarjev,
- simboliko vlaka kot življenjske poti,
- preplet kultur, jezikov in meja,
- Parenzano danes – kot prostor tišine, gibanja in refleksije,
- osebni odnos do poti, pokrajine in časa.

3. Oblika in obseg besedil

- Literarni prispevki (kratka zgodba, esej, črtica ali pesem).
- Največ 5.000 znakov s presledki (proza).
- Največ 60 verzov (poezija).
- Besedilo mora biti izvirno in še neobjavljeno.
- Dovoljeni jeziki: slovenščina, italijanščina, hrvaščina ali nemščina (v duhu večkulturnosti prostora).

4. Merila ocenjevanja

Strokovna komisija bo presojala:

- vsebinsko izvirnost in globino,
- slogovno dovršenost,
- povezanost s temo natečaja,
- čustveno in simbolno moč besedila.

5. Nagrade

- Priznanja za tri najboljša dela v vsaki kategoriji.
- Posebna nagrada za delo, ki na izviren način povezuje zgodovinsko dediščino in sodobni pogled.

- Izbrana besedila bodo objavljena v priložnostnem zborniku ob obletnici.
- Javno branje nagrajenih del na slavnostnem dogodku ob obeležitvi obletnice.

6. Oddaja literarnih del

- **Rok za oddajo: 10. junij 2026**
- Vsak mentor lahko odda **največ 10 literarnih del** svojih učencev.
- Oddana dela morajo biti **avtorska dela posameznih učencev**.

Neustrezno zapakirana ali poškodovana dela (npr. dela, zavita v tulce) ter pošiljke s prevelikim številom oddanih del **ne bodo uvrščene v izbor**.

Z oddajo literarnih del mentorji in avtorji soglašajo z njihovo **javno objavo**. Literarna dela bodo skupaj z likovnimi deli objavljena v **biltenu OŠ Livade Izola**.

NASLOV ZA POŠILJANJE

Osnovna šola Livade
Livade 7
6310 Izola
Slovenija

ali na elektronski naslov: natecaj.parenzana@oslivade.si

s pripisom:

»Za likovni natečaj Parenzana – nekoč in danes«

IZBOR IN OBVEŠČANJE

Strokovna komisija bo pravočasno prispela likovna dela pregledala, opravila izbor za razstavo ter podelila priznanja. O rezultatih in nadaljnjem poteku natečaja bodo mentorji pravočasno obveščeni na navedeni elektronski naslov.

7. Zaključna prireditve

Zaključek natečaja in razglasitev nagrajencev bo potekala v okviru prireditve ob 91. obletnici zaprtja Parenzane na simbolni lokaciji ob nekdanji trasi.

Naj ta vlak, ki tiho pelje, znova zaživi v besedah.

Naj poveže zgodbe, generacije in pokrajine.

Veselimo se sodelovanja in vas lepo pozdravljamo,

Sara Krošelj, učiteljica slovenščine in vodja literarnega natečaja

Maja Cetin, ravnateljica

BANDO DI CONCORSO ARTISTICO INTERNAZIONALE PARENZANA

Parenzana oggi è un sentiero della memoria. Un tempo, però, era un'arteria viva che tra il 1902 e il 1935 collegava Trieste e Parenzo. Attraversava colline, gallerie e vallate, costeggiava vigneti e saline, passava accanto a borghi che profumavano di caffè e pane appena sfornato. Trasportava sale, vino, olio. E persone – le loro preoccupazioni, i loro amori, le loro speranze.

Questo treno che viaggia in silenzio. Non trasporta più sale e vino, ma storie. Non si ferma più alle stazioni, bensì nei cuori. Prosegue nel tempo. E noi camminiamo dietro a lui – ciascuno con il proprio bagaglio, ciascuno con la propria speranza – lungo il percorso che un tempo cantava con il ferro e oggi canta con i nostri passi.

Concorso letterario: Questo treno che viaggia in silenzio

In occasione dell'91° anniversario della chiusura della Parenzana, bandiamo un concorso letterario che pone al centro la memoria, il viaggio e il legame tra le persone lungo l'antica linea ferroviaria tra Trieste e Parenzo.

La Parenzana non era soltanto un collegamento ferroviario – era uno spazio di incontri, commerci, amori, addii e nuovi inizi. Oggi, come sentiero per pedoni e ciclisti, simboleggia la sostenibilità, la convivenza e il rispetto del patrimonio naturale e culturale.

1. Finalità del concorso

Il concorso intende:

- commemorare gli 91 anni dalla chiusura della Parenzana;
- stimolare una riflessione sull'importanza del patrimonio culturale e storico;
- far rivivere le storie che il treno portava silenziosamente attraverso il paesaggio istriano;
- unire creatori di tutte le generazioni in un comune viaggio letterario.

2. Tema del concorso

Questo treno che viaggia in silenzio

I partecipanti sono invitati a interpretare il tema in modo ampio e creativo. Gli elaborati possono esplorare:

- storie immaginarie di passeggeri o ferrovieri;
- il simbolismo del treno come metafora del percorso di vita;
- l'intreccio di culture, lingue e confini;
- la Parenzana oggi – come spazio di silenzio, movimento e riflessione;
- il rapporto personale con il percorso, il paesaggio e il tempo.

3. Forma ed estensione degli elaborati

- Elaborati letterari (racconto breve, saggio, bozzetto o poesia).
- Massimo 5.000 caratteri spazi inclusi (prosa).
- Massimo 60 versi (poesia).
- Il testo deve essere originale e inedito.
- Lingue ammesse: sloveno, italiano, croato o tedesco (nello spirito della multiculturalità del territorio).

4. Criteri di valutazione

La commissione giudicatrice valuterà:

- l'originalità e la profondità dei contenuti;
- la qualità stilistica;
- l'attinenza al tema del concorso;
- la forza emotiva e simbolica del testo.

5. Premi

- Attestati ai tre migliori elaborati in ciascuna categoria.
- Premio speciale per l'opera che colleghi in modo originale patrimonio storico e sguardo contemporaneo.
- I testi selezionati saranno pubblicati in un volume commemorativo per l'anniversario.
- Lettura pubblica dei lavori premiati durante la cerimonia ufficiale.

6. Invio delle opere letterarie

- Termine di consegna: 10 giugno 2026
- Ogni mentore può inviare al massimo 10 opere letterarie dei propri studenti.
- Le opere inviate devono essere lavori originali dei singoli studenti.

Le opere confezionate in modo inadeguato o danneggiate (ad es. opere arrotolate in tubi), nonché le spedizioni con un numero eccessivo di lavori, non saranno incluse nella selezione.

Con l'invio delle opere letterarie, i mentori e gli autori acconsentono alla loro pubblicazione. Le opere letterarie, insieme a quelle artistiche, saranno pubblicate nel bollettino della scuola elementare Livade di Isola.

INDIRIZZO PER L'INVIO
Scuola elementare Livade
Livade 7
6310 Isola
Slovenia

oppure all'indirizzo e-mail: natecaj.parenzana@oslivade.si
con l'indicazione:
«Per il concorso artistico Parenzana – un tempo e oggi»

SELEZIONE E NOTIFICA

La commissione di esperti esaminerà le opere artistiche pervenute in tempo, effettuerà la selezione per la mostra e assegnerà i riconoscimenti. I mentori saranno informati tempestivamente sui risultati e sul prosieguo del concorso all'indirizzo e-mail indicato.

7. Cerimonia conclusiva

La conclusione del concorso e la proclamazione dei vincitori si svolgeranno nell'ambito della manifestazione per l'91° anniversario della chiusura della Parenzana, in una sede simbolica lungo l'antico tracciato.

***Che questo treno che viaggia in silenzio torni a vivere nelle parole.
Che unisca storie, generazioni e paesaggi.***

Attendiamo con piacere la vostra partecipazione e vi porgiamo cordiali saluti,

Sara Krošelj, insegnante di sloveno e responsabile del concorso letterario
Maja Cetin, direttrice

MEĐUNARODNI LIKOVNI NATJEČAJ PARENZANA

Parenzana je danas put sjećanja. Nekada je, međutim, bila živa žila koja je između 1902. i 1935. povezivala Trst i Poreč. Vodila je kroz brežuljke, tunele i iznad dolina, pokraj vinograda i solana, pokraj mjestašaca koja su mirisala na kavu i svježe pečeni kruh. Prevozila je sol, vino, ulje. I ljude – njihove brige, ljubavi, nade.

Taj vlak koji tiho vozi. Više ne prevozi sol i vino, nego priče. Ne zaustavlja se više na kolodvorima, nego u srcima. Putuje dalje, kroz vrijeme. A mi hodamo za njim – svatko sa svojom prtljagom, svatko sa svojom nadom – putem koji je nekoć pjevao željezom, a danas pjeva našim koracima.

Književni natječaj: Taj vlak koji tiho vozi

Povodom 91. obljetnice zatvaranja Parenzane raspisujemo književni natječaj koji u središte stavlja sjećanje, putovanje i povezivanje ljudi duž nekadašnje željezničke pruge između Trsta i Poreča.

Parenzana nije bila samo prometna poveznica – bila je prostor susreta, trgovine, ljubavi, rastanaka i novih početaka. Danas, kao staza za pješake i bicikliste, simbolizira održivost, suživot i poštovanje prirodne i kulturne baštine.

1. Svrha natječaja

Natječaj želi:

- obilježiti 91 godina od zatvaranja Parenzane;
- potaknuti promišljanje o važnosti kulturne i povijesne baštine;
- oživjeti priče koje je vlak tiho nosio kroz istarski krajolik;
- povezati stvaratelje svih generacija u zajedničkom književnom putovanju.

2. Tema natječaja

Taj vlak koji tiho vozi

Sudionici mogu temu interpretirati široko i kreativno. Radovi mogu istraživati:

- izmišljene priče putnika ili željezničara;
- simboliku vlaka kao životnog puta;
- ispreplitanje kultura, jezika i granica;
- Parenzanu danas – kao prostor tišine, kretanja i promišljanja;
- osobni odnos prema putu, krajoliku i vremenu.

3. Oblik i opseg radova

- Književni radovi (kratka priča, esej, crtica ili pjesma).
- Najviše 5.000 znakova s razmacima (proza).
- Najviše 60 stihova (poezija).
- Rad mora biti izvoran i neobjavljen.
- Dopusćeni jezici: slovenski, talijanski, hrvatski ili njemački (u duhu multikulturalnosti prostora).

4. Kriteriji ocjenjivanja

Stručno povjerenstvo ocjenjivat će:

- sadržajnu originalnost i dubinu;
- stilsku dorađenost;
- povezanost s temom natječaja;
- emocionalnu i simboličku snagu teksta.

5. Nagrade

- Priznanja za tri najbolja rada u svakoj kategoriji.
- Posebna nagrada za rad koji na originalan način povezuje povijesnu baštinu i suvremeni pogled.
- Odabrani radovi bit će objavljeni u prigodnom zborniku povodom obljetnice.
- Javno čitanje nagrađenih radova na svečanoj priredbi.

6. Slanje književnih radova

- Rok za predaju: 10. lipnja 2026.
- Svaki mentor može poslati najviše 10 književnih radova svojih učenika.
- Predani radovi moraju biti autorski radovi pojedinih učenika.

Neodgovarajuće zapakirani ili oštećeni radovi (npr. radovi zamotani u tuljke), kao i pošiljke s prevelikim brojem radova, neće biti uvršteni u izbor.

Slanjem književnih radova mentori i autori pristaju na njihovu javnu objavu. Književni radovi bit će, zajedno s likovnim radovima, objavljeni u biltenu Osnovne škole Livade Izola.

ADRESA ZA SLANJE
Osnovna škola Livade
Livade 7
6310 Izola
Slovenija

ili na e-adresu: natecaj.parenzana@oslivade.si
s naznakom:

„Za likovni natječaj Parenzana – nekad i danas“

ODABIR I OBAVJEŠTAVANJE

Stručno povjerenstvo pravodobno će pregledati pristigle likovne radove, izvršiti odabir za izložbu te dodijeliti priznanja. Mentori će o rezultatima i daljnjem tijeku natječaja biti pravodobno obaviješteni na navedenu e-adresu.

7. Završna svečanost

Završetak natječaja i proglašenje pobjednika održat će se u sklopu obilježavanja 91. obljetnice zatvaranja Parenzane, na simboličnoj lokaciji uz nekadašnju trasu.

Neka taj vlak koji tiho vozi ponovno zaživi u riječima.

Neka poveže priče, generacije i krajolike.

Radujemo se vašem sudjelovanju i srdačno vas pozdravljamo,

Sara Krošelj, učiteljica slovenskog jezika i voditeljica književnog natječaja
Maja Cetin, ravnateljica

Parenzana ist heute ein Weg der Erinnerung. Einst jedoch war sie eine lebendige Ader, die zwischen 1902 und 1935 Triest und Poreč verband. Sie führte durch Hügel, Tunnel und über Täler, vorbei an Weinbergen und Salinen, an kleinen Ortschaften, die nach Kaffee und frisch gebackenem Brot dufteten. Sie transportierte Salz, Wein, Öl. Und Menschen – ihre Sorgen, ihre Lieben, ihre Hoffnungen.

Dieser Zug, der leise fährt. Er befördert kein Salz und keinen Wein mehr, sondern Geschichten. Er hält nicht mehr an Bahnhöfen, sondern in Herzen. Er fährt weiter, durch die Zeit. Und wir gehen hinter ihm her – jeder mit seinem Gepäck, jeder mit seiner Hoffnung – auf dem Weg, der einst mit Eisen sang und heute mit unseren Schritten klingt.

Literaturwettbewerb: Dieser Zug, der leise fährt

Anlässlich des 80. Jahrestages der Stilllegung der Parenzana schreiben wir einen Literaturwettbewerb aus, der Erinnerung, Reise und die Verbindung der Menschen entlang der ehemaligen Eisenbahnstrecke zwischen Triest und Poreč in den Mittelpunkt stellt.

Die Parenzana war nicht nur eine Verkehrsverbindung – sie war ein Ort der Begegnungen, des Handels, der Liebe, des Abschieds und der Neuanfänge. Heute symbolisiert sie als Weg für Wanderer und Radfahrer Nachhaltigkeit, Zusammenleben und die Achtung des natürlichen und kulturellen Erbes.

1. Ziel des Wettbewerbs

Der Wettbewerb möchte:

- an 80 Jahre seit der Stilllegung der Parenzana erinnern;
- zum Nachdenken über die Bedeutung des kulturellen und historischen Erbes anregen;
- die Geschichten wiederbeleben, die der Zug leise durch die istrische Landschaft trug;
- Schreibende aller Generationen zu einer gemeinsamen literarischen Reise verbinden.

2. Thema des Wettbewerbs

Dieser Zug, der leise fährt

Die Teilnehmenden sind eingeladen, das Thema weit und kreativ zu interpretieren. Die Beiträge können sich befassen mit:

- erfundenen Geschichten von Fahrgästen oder Eisenbahnern;
- der Symbolik des Zuges als Lebensweg;
- dem Zusammenspiel von Kulturen, Sprachen und Grenzen;

- der Parenzana heute – als Raum der Stille, der Bewegung und der Reflexion;
- der persönlichen Beziehung zum Weg, zur Landschaft und zur Zeit.

3. Form und Umfang der Beiträge

- Literarische Beiträge (Kurzgeschichte, Essay, Skizze oder Gedicht).
- Maximal 5.000 Zeichen inklusive Leerzeichen (Prosa).
- Maximal 60 Verse (Lyrik).
- Der Text muss originell und unveröffentlicht sein.
- Zugelassene Sprachen: Slowenisch, Italienisch, Kroatisch oder Deutsch (im Geist der Mehrsprachigkeit und Multikulturalität des Raumes).

4. Bewertungskriterien

Die Fachjury bewertet:

- inhaltliche Originalität und Tiefe;
- sprachliche und stilistische Qualität;
- Bezug zum Wettbewerbsthema;
- emotionale und symbolische Ausdruckskraft des Textes.

5. Preise

- Urkunden für die drei besten Beiträge in jeder Kategorie.
- Sonderpreis für einen Beitrag, der historisches Erbe und zeitgenössische Perspektive auf besondere Weise verbindet.
- Ausgewählte Texte werden in einer Jubiläumspublikation veröffentlicht.
- Öffentliche Lesung der prämierten Beiträge bei der feierlichen Abschlussveranstaltung.

6. Einreichung literarischer Arbeiten

- Abgabefrist: 10. Juni 2026
- Jede Mentorin bzw. jeder Mentor kann höchstens 10 literarische Arbeiten ihrer bzw. seiner Schülerinnen und Schüler einreichen.
- Die eingereichten Arbeiten müssen eigenständige Werke einzelner Schülerinnen und Schüler sein.

Unzureichend verpackte oder beschädigte Arbeiten (z. B. in Rollen verpackte Arbeiten) sowie Sendungen mit zu vielen eingereichten Arbeiten werden nicht in die Auswahl aufgenommen.

Mit der Einreichung der literarischen Arbeiten erklären sich die Mentorinnen und Mentoren sowie die Autorinnen und Autoren mit deren öffentlicher Veröffentlichung einverstanden. Die literarischen Arbeiten werden zusammen mit den bildnerischen Arbeiten im Bulletin der Grundschule Livade Izola veröffentlicht.

ADRESSE FÜR DIE EINREICHUNG
Grundschule Livade
Livade 7
6310 Izola
Slowenien

oder per E-Mail an: natecaj.parenzana@oslivade.si
mit dem Vermerk:
„Für den Kunstwettbewerb Parenzana – einst und heute“

AUSWAHL UND BENACHRICHTIGUNG

Eine Fachkommission wird die fristgerecht eingegangenen bildnerischen Arbeiten sichten, eine Auswahl für die Ausstellung treffen und Auszeichnungen vergeben. Die Mentorinnen und Mentoren werden rechtzeitig über die Ergebnisse und den weiteren Verlauf des Wettbewerbs an die angegebene E-Mail-Adresse informiert.

7. Abschlussveranstaltung

Die Preisverleihung findet im Rahmen der Feierlichkeiten zum 80. Jahrestag der Stilllegung der Parenzana an einem symbolischen Ort entlang der ehemaligen Trasse statt.

*Möge dieser Zug, der leise fährt, in Worten neu zum Leben erwachen.
Möge er Geschichten, Generationen und Landschaften verbinden.*

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und senden Ihnen herzliche Grüße,

Sara Krošelj, Lehrerin für Slowenisch und Leiterin des Literaturwettbewerbs
Maja Cetin, Schulleiterin